

Brüssel, 21. november 2016
(OR. en)

14663/16

Institutsioonidevaheline
dokument:
2016/0152 (COD)

MI 739
TELECOM 245
DIGIT 137
CONSOM 288
IND 250
COMPET 605
ENT 214
POSTES 20
JUSTCIV 305
PI 139
CODEC 1698

MÄRKUS

Saatja:	Eesistujariik
Saaja:	Nõukogu
Eelmise dok nr:	9611/16 MI 396 TELECOM 104 DIGIT 60 CONSOM 130 IND 116 COMPET 339 ENT 102 POSTES 3 JUSTCIV 155 PI 64 CODEC 772 IA 31
Teema:	Ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, mis käsitleb siseturul põhjendamatu asukohapõhist piiramist ja muul viisil diskrimineerimist kliendi kodakondsuse, elukoha või asukoha alusel ning millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2006/2004 ja direktiivi 2009/22/EÜ – Üldine lähenemisviis

Delegatsioonidele edastatakse lisas 28. novembril 2016 toimuvaks konkurentsivõime nõukogu istungiks esitatav kompromisstekst.

Ettepanek:

EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU MÄÄRUS,

mis käsitleb siseturul asukohapõhist piiramist ja muul viisil diskrimineerimist kliendi kodakondsuse, elukoha või asukoha alusel ning millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2006/2004 ja direktiivi 2009/22/EÜ

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artiklit 114,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut,

olles edastanud seadusandliku akti eelnõu liikmesriikide parlamentidele,

võttes arvesse Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee arvamust¹,

toimides seadusandliku tavamenetluse kohaselt

ning arvestades järgmist:

¹ ELT C [...], [...], lk [...].

- (1) Selleks et saavutada eesmärk tagada hästi toimiv siseturg, mis on sisepiirideta ala, kus on tagatud muu hulgas kaupade ja teenuste vaba liikumine, ei piisa üksnes riiklike tõkete kaotamisest liikmesriikide vahel. Nende tõkete kaotamist võivad õõnestada eraõiguslike isikute loodud tõkked, mis ei ole kooskõlas siseturu vabadustega. See juhtub siis, kui ühes liikmesriigis tegutsev kaupleja takistab või piirab teistes liikmesriikides asuvate, piiriüleseid kaubandustehinguid teha soovivate klientide juurdepääsu kaupleja internetipõhiste kasutajaliidestele nagu veebisaidid ja rakendused (nn asukohapõhine piiramine). Samuti leiab see aset teatavate kauplejate muu sellise tegevuse kaudu, mis seisneb nende pakutavate kaupade ja teenustega seoses teistest liikmesriikidest pärit klientidele erinevate juurdepääsu üldtingimuste kehtestamises nii internetikeskkonnas kui ka väljaspool seda. Mõõndes, et niisugune erinev kohtlemine võib olla teatavatel juhtudel objektiivselt õigustatud, ei anna kauplejad muudel juhtudel piiriüleseid kaubandustehinguid teha soovivatele klientidele võimalust osta kaupu või teenuseid või kohaldavad eri tingimusi pelgalt ärilistel kaalutlustel.
- (2) Sel viisil killustavad teatavad kauplejad siseturgu kunstlikult sisepiire mööda ning takistavad kaupade ja teenuste vaba liikumist, piirates seega klientide õigusi ja takistades neil saamast laiemat kauba- ja teenustevalikut ning optimaalseid tingimusi. Niisuguste diskrimineerivate tavade näol on tegemist olulise teguriga, mis aitab kaasa sellele, et piiriüleste äritehingute arv ELi piires, sealhulgas e-kaubanduses, on suhteliselt väike, mis takistab siseturu kasvupotentsiaali täies ulatuses realiseerimist. Selle täpsustamine, millistes olukordades ei ole selline erinev kohtlemine õigustatud, peaks tooma selgust ja looma õiguskindlust kõigi piiriüleste tehingute poolte jaoks ning kindlustama, et diskrimineerimiskeeldu käsitlevaid eeskirju on võimalik tõhusalt kohaldada ja nende täitmist tagada kogu siseturu ulatuses.

- (3) Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2006/123/EÜ² artikli 20 kohaselt peavad liikmesriigid tagama, et liidus asuvad teenuse osutajad ei kohtle teenuse saajaid kodakondsuse või elukoha tõttu erinevalt. Kõnealune säte ei ole siiski osutunud diskrimineerimise vastu võitlemisel täielikult tõhusaks ega ole oluliselt vähendanud õiguskindlust, eeskätt seetõttu, et selle alusel on võimalik erinevat kohtlemist õigustada ja et seetõttu on seda sätet praktikas keeruline rakendada. Lisaks võib asukohapõhist piiramist ja muud kodakondsuse, elukoha või asukoha alusel diskrimineerimist põhjustada sellistes kolmandates riikides asuvate kauplejate tegevus, mis selle direktiivi kohaldamisalasse ei kuulu.
- (4) Selleks et tagada siseturu hea toimimine, on niisiis vaja käesolevas määruses sätestatud suunatud meetmeid, millega kehtestatakse teatavates konkreetsetes küsimustes selge, ühtne ja tõhus normide kogu.
- (5) Käesoleva määruse eesmärk on hoida ära klientide diskrimineerimist, sealhulgas asukohapõhist piiramist, kodakondsuse, elukoha või asukoha alusel kauplejate ja klientide vahelistes piiriülestes kaubandustehingutes, mis on seotud kaupade müügi või teenuste osutamisega liidus. Määrusega soovitakse käsitleda nii otsest kui ka kaudset diskrimineerimist, hõlmates seega ka põhjendamatut erinevat kohtlemist niisuguste muude kriteeriumide alusel, mis viivad sama tulemuseni nagu vahetult kliendi kodakondsusel, elukohal ja asukohal põhinevate kriteeriumide kohaldamine. Selliseid muid kriteeriume võib kasutada eeskätt niisuguse teabe alusel, millest nähtub kliendi füüsiline asukoht, nagu IP-aadress, mida kasutati juurdepääsul internetipõhisele kasutajaliidesele, kaupade tarnekohana märgitud aadress, keelevalik või liikmesriik, kus on väljastatud kliendi maksevahend.

² Euroopa Parlamendi ja nõukogu 12. detsembri 2006. aasta direktiiv 2006/123/EÜ teenuste kohta siseturul (ELT L 376, 27.12.2006, lk 36).

(5a) Käesolevas määruses sätestatud õigusi ja kohustusi ei tuleks kohaldada täielikult liikmesriigisestele olukordadele, s.o olukordadele, kus kõik tehingu asjakohased elemendid on piiratud ainult ühe liikmesriigiga, eelkõige kliendi või kaupleja kodakondsus, elukoht või asukoht, täitmise koht, maksevahendid, mida kasutatakse tehingu või pakkumise juures, samuti internetipõhise kasutajaliidese kasutamine.

- (6) Võttes arvesse, et mõned teatavates teenuste sektorites kauplejate suhtes kehtinud õiguslikud ja halduspiirangud on kogu liidus direktiivi 2006/123/EÜ rakendamise tulemusel kaotatud, peaks sisulise kohaldamisala osas olema tagatud kooskõla käesoleva määruse ja direktiivi 2006/123/EÜ vahel. Seetõttu tuleks käesoleva määruse sätteid kohaldada muu hulgas mitteaudiovisuaalsete elektrooniliselt osutatavate teenuste suhtes, [...] võttes siiski arvesse artiklis 4 sätestatud konkreetset erandit ja selle erandi hilisemat hindamist, nagu on sätestatud artiklis 9. Audiovisuaalteenused, sealhulgas teenused, mille **peamine** [...] **eesmärk** on juurdepääsu võimaldamine spordiürituste ülekannetele ja mida osutatakse territoriaalsete ainulitsentside alusel, jäetakse käesoleva määruse kohaldamisalast välja. Jaefinantsteenuste, sealhulgas makseteenuste osutamine tuleks seega samuti määruse kohaldamisalast välja jätta, olenemata käesoleva määruse sätetest, mis käsitlevad diskrimineerimiskeeldu makseteenuste osutamisel.

- (7) Diskrimineerimine võib teeuste osutamisel ilmnedä ka transpordivaldkonnas, eriti seoses reisijateveo piletite müügiä. Selles suhtes on Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruses (EÜ) nr 1008/2008,³ Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruses (EL) nr 1177/2010⁴ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruses (EL) nr 181/2011⁵ juba sätestatud laiaulatuslikud diskrimineerimiskeelud, mis hõlmavad kõiki diskrimineerimise viise, mida käesolevas määruses soovitakse käsitleda. Lisaks on sellega seoses lähiajal kavas muuta Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 1371/2007⁶. Seetõttu ning tagamaks kooskõla direktiivi 2006/123/EÜ kohaldamisalaga, peaks transpordivaldkonna teenused käesoleva määruse kohaldamisalast välja jääma.

(7a) Käesolev määrus peaks hõlmama ka pakett-teenuste müüki, st kahe või enama erineva teenuse kombinatsiooni müüki või kaupade müügi ja teenuse või teenuste osutamise kombinatsiooni müüki. Kui selline pakett sisaldab üht või mitut teenust, mis üksikshaaval jäävad käesoleva määruse kohaldamisalast välja, määratakse sellise paketi kui terviku kuulumine käesoleva määruse kohaldamisalasse paketi peamise eesmärgi kohaselt. Kui aga kauplejatel ei ole juriidilist õigust pakkuda osa sellisest paketist väljaspool teatud territooriumi, ei tohiks neil olla kohustust pakkuda sellist paketti tervikuna üle kliendi liikmesriigi piiri, kui nad peaksid selleks sõlmima uusi lepinguid või muutma olemasolevaid lepinguid kolmandate isikutega. Samal ajal tuleks pakkuda sellise paketi neid osi, mida saab piiriülevalt pakkuda kliendi liikmesriigis, ilma et kaupleja peaks selleks tegema täiendavaid kulusi.

³ Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1008/2008, 24. september 2008, ühenduses lennuteenuste osutamist käsitlevate ühiseeskirjade kohta (ELT L 293, 31.10.2008, lk 3).

⁴ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. novembri 2010. aasta määrus (EL) nr 1177/2010, mis käsitleb meritsi ja siseveeteedel reisijate õigusi ning millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2006/2004 (ELT L 334, 17.12.2010, lk 1).

⁵ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. veebruari 2011. aasta määrus (EL) nr 181/2011, mis käsitleb bussisõitjate õigusi ning millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2006/2004 (ELT L 55, 28.2.2011, lk 1).

⁶ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. oktoobri 2007. aasta määrus (EÜ) nr 1371/2007 rongireisijate õiguste ja kohustuste kohta (ELT L 315, 3.12.2007, lk 14).

- (8) Käesolev määrus ei tohiks piirata kehtivaid maksuõigusnorme, kuna Euroopa Liidu toimimise lepingus (ELi toimimise leping) on maksuküsimustes liidu tasandil tegutsemiseks ette nähtud konkreetne õiguslik alus.
- (9) Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EÜ) nr 593/2008⁷ ei või sellise lepingu suhtes kohaldatava õiguse valik, mille on sõlminud tarbija ja kutseala esindaja, kes teostab oma majandus- või kutsetegevust tarbija alalise elukoha riigis või suunab oma tegevuse mis tahes viisil sellesse või sellele riigile lisaks veel mitmesse muusse riiki, sealhulgas ka kõnealusesse riiki, põhjustada tarbija ilmajätmist kaitsest, mis on talle ette nähtud selliste sätetega, millest ei saa kokkuleppel kõrvale kalduda selle riigi õiguse alusel, kus on tarbija alaline elukoht. Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EL) nr 1215/2012⁸ võib tarbija sellise lepinguga seotud vaidluse korral, mille on sõlminud tarbija ja kutseala esindaja, kes tegeleb tarbija alalise elukoha liikmesriigis majandus- või kutsetegevusega või kelle selline tegevus on mis tahes vahenditega suunatud nimetatud liikmesriiki või mitme liikmesriigi hulgas ka nimetatud liikmesriiki, algatada menetluse teise lepingupoole suhtes selle liikmesriigi kohtutes, kus on tema alaline elukoht, ja tarbija suhtes võib menetluse algatada üksnes neis kohtutes.

⁷ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. juuni 2008. aasta määrus (EÜ) nr 593/2008 lepinguliste võlasuhete suhtes kohaldatava õiguse kohta („Rooma I“) (ELT L 177, 4.7.2008, lk 6).

⁸ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 12. detsembri 2012. aasta määrus (EL) nr 1215/2012 kohtualluvuse ning kohtuotsuste tunnustamise ja täitmise kohta tsiviil- ja kaubandusajades (ELT L 351, 20.12.2012, lk 1).

- (10) Käesolev määrus ei tohiks [...] **piirata** liidu õigusakte, mis käsitlevad õigusalast koostööd tsiviilasjades, eelkõige Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 593/2008⁹ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 1215/2012¹⁰ lepinguliste kohustuste suhtes kohaldatavat õigust ja **kohtualluvust** käsitlevaid sätteid. Asjaolu, et kaupleja [...] **täidab** käesoleva määruse sätteid, ei tohiks tõlgendada nii, et ta suunab oma tegevuse tarbija elu- või asukohaliikmesriiki [...] **määruse (EÜ) nr 593/2008 artikli 6 lõike 1 punkti b ja määruse (EL) 1215/2012 artikli 17 lõike 1 punkti c tähenduses. Seetõttu asjaolu, et kaupleja ei takista ega piira teistes liikmesriikides asuvate klientide juurdepääsu oma internetipõhisele kasutajaliidesele ega kohalda erinevaid juurdepääsu üldtingimusi käesolevas määruses sätestatud juhtudel ega kohalda erinevaid tingimusi maksetehingutele talle vastuvõetavate maksevahendite ulatuses, ei tohiks iseenesest käsitada nii, et kaupleja suunab oma tegevuse tarbija elu- või asukohaliikmesriiki kohaldatava õiguse ja kohtualluvuse kindlaksmääramise eesmärgil.**

⁹ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. juuni 2008. aasta määrus (EÜ) nr 593/2008 lepinguliste võlasuhete suhtes kohaldatava õiguse kohta („Rooma I“) (ELT L 177, 4.7.2008, lk 6).

¹⁰ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 12. detsembri 2012. aasta määrus (EL) nr 1215/2012 kohtualluvuse ning kohtuotsuste tunnustamise ja täitmise kohta tsiviil- ja kaubandusajades (ELT L 351, 20.12.2012, lk 1).

- (11) Diskrimineerimine, mida käesolev direktiiv käsitleb, toimub tavaliselt kaupleja poolt või nimel asjaomastele kaupadele või teenustele juurdepääsu eeltingimusena ette nähtud või kohaldatavate üldtingimuste, tingimuste ja muude andmete kaudu, mis on üldsusele kättesaadavad. Niisugused juurdepääsu üldtingimused hõlmavad muu hulgas hindu ning makse- ja tarnetingimusi. Kaupleja võib need ise või enda nimel üldsusele kättesaadavaks teha erineval viisil, näiteks reklaamides, veebisaitidel või eellepingu- või lepingudokumentides avaldatud teabena. Need tingimused kuuluvad kohaldamisele, kui kaupleja ja klient ei ole eraldi sõlmitud lepingus omavahel kokku leppinud teisiti. Tingimusi, milles kaupleja ja klient on eraldi kokku leppinud, ei tohiks pidada juurdepääsu üldtingimusteks käesoleva määruse tähenduses.
- (12) **Lõppkasutajana kauba või teenuse ostmisel juurdepääsu üldtingimuste alusel on tarbijad ja ettevõtjad, eelkõige mikro-, väikesed ja keskmise suurusega ettevõtjad sageli sarnases olukorras. Seega** tuleks nii tarbijaid kui ka ettevõtjaid [...] **kaitsta** [...] diskrimineerimise **eest** kodakondsuse, elukoha või asukoha alusel, kui nad tegutsevad kliendina käesoleva määruse eesmärgil. Siiski ei tohiks see kaitse laieneda neile klientidele, kes ostavad kaupu või teenuseid **järgnevaks** edasimüümiseks, **muutmiseks, töötlemiseks või rentimiseks**, kuna see mõjutaks ettevõtjate vahel laialt kasutatavaid ettevõtetevahelisi tarneskeeme, **mille üle on sageli peetud kahepoolseid läbirääkimisi ja mis on otseselt seotud äristrateegiatega eelnevatel ja järgnevatel tasanditel**, nagu valikulise ja ainuõigusega turustussüsteem, mis üldjuhul võimaldavad tootjatel oma jaemüüjaid valida, tingimusel et nad täidavad konkurentsieeskirju.

- (13) Liidu territooriumil kaupade müügi ja teenuste osutamisega seotud kaubandustehingutest tuleneva diskrimineerimise mõju klientidele ja siseturule on sama, olenemata sellest, kas kaupleja asub liikmesriigis või kolmandas riigis. Seetõttu ja tagamaks, et konkureerivate kauplejate suhtes kohaldatakse samu nõudeid, tuleks käesolevas määruses kehtestatud meetmeid kohaldada kõigi liidus tegutsevate kauplejate suhtes.
- (14) Et suurendada klientide võimalust saada siseturul kaupade müügi ja teenuste osutamisega seotud teavet ning suurendada läbipaistvust, sealhulgas hindade läbipaistvust, ei tohiks kauplejad ei tehnoloogiavahendite abil ega muul viisil takistada klientide täielikku ja võrdset juurdepääsu internetipõhiste kasutajaliidestele nende kodakondsuse, elukoha või asukoha alusel. Sellised tehnoloogilised vahendid võivad eeskätt hõlmata mis tahes tehnoloogiaid, mida kasutatakse kliendi füüsilise asukoha kindlaksmääramiseks, sealhulgas selle kindlakstegemist IP-aadressi **või** [...] globaalsest satelliitnavigatsioonisüsteemist saadud koordinaatide [...] kaudu. Siiski ei tohiks internetipõhisele kasutajaliidesele juurdepääsuga seotud diskrimineerimiskeeldu tõlgendada nii, et sellest tuleneb kauplejatele kohustus klientidega tehinguid sõlmida.
- (15) Teatavad kauplejad kasutavad internetipõhise kasutajaliidese eri versioone, mis on suunatud klientidele erinevates liikmesriikides. Kuigi selline võimalus peaks alles jääma, peaks kliendi suunamine ilma tema nõusolekuta ühest internetipõhisest kasutajaliidese versioonist teise olema keelatud. **Kauplejad ei peaks olema kohustatud küsima kliendi sõnaselget nõusolekut iga kord, kui sama klient külastab sama internetipõhist kasutajaliidest. Kui klient on andnud sõnaselge nõusoleku, tuleks seda pidada kehtivaks kõigil järgnevatel kordadel, kui sama klient külastab sama internetipõhist kasutajaliidest.** Kõik internetipõhise kasutajaliidese versioonid peaksid olema klientidele alati hõlpsasti kättesaadavad.

- (16) Teatavatel juhtudel võib internetipõhisele kasutajaliidesele juurdepääsu tõkestamine või piiramine või kliendi ümbersuunamine ilma tema nõusolekuta alternatiivsele internetipõhisele kasutajaliidesele kliendi kodakondsuse, elukoha või asukoha alusel olla vajalik, et tagada liidu õiguses või liikmesriigi õigusaktis liidu õiguse kohaselt kehtestatud **konkreetsed** õigusliku nõude täitmine, **mida kaupleja peab järgima kõnealuses liikmesriigis tegutsemise tulemusel**. Sellised õigusaktid võivad piirata klientide juurdepääsu teatavatele kaupadele või teenustele, näiteks keelates konkreetse infosisu kuvamise teatavates liikmesriikides. Kauplejaid ei tohiks takistada selliseid nõudeid täitmast ja seega peaks neil olema võimalik teatavatel territooriumidel tõkestada või piirata konkreetse kliendi või konkreetsete klientide juurdepääsu internetipõhisele kasutajaliidesele või nad sealt ümber suunata, kui see on kõnealusel põhjusel vajalik. **Lisaks ei tohiks käesoleva määruse kohaldamine takistada liikmesriikidel kohaldada ajakirjandusvabaduse ja sõnavabadusega seotud aluseks olevaid eeskirju ja põhimõtteid.**
- (17) Paljudes konkreetsetes olukordades ei saa klientide kodakondsusest, elukohast või asukohast lähtuvat erinevat kohtlemist juurdepääsu üldtingimuste kohaldamisel, sealhulgas otsest keeldumist kaupu müüa või teenuseid osutada, objektiivselt põhjendada. Sellises olukorras tuleks keelata igasugune diskrimineerimine ja klientidel peaks seega olema õigus teha käesolevas määruses kehtestatud konkreetsete tingimuste alusel tehinguid samadel tingimustel nagu kohalikel klientidel ning neil peaks olema täielik ja võrdne õigus osta erinevaid pakutavaid kaupu ja teenuseid, sõltumata kodakondsusest, elukohast või asukohast. Vajaduse korral peavad kauplejad võtma meetmeid, et tagada diskrimineerimiskeelu järgimine, kui vastasel korral ei oleks asjaomastel klientidel võimalik saada täielikku ja võrdset juurdepääsu. [...]

- (18) Esimesel osutatud juhul müüb kaupleja kaupu **ja kaubad tarnitakse liikmesriiki, kus kaupleja pakub kohaletoimetamist vastavalt oma juurdepääsu üldtingimustele, või kaubale tullakse järele kaupleja ja kliendi vahel kokku lepitud kohta liikmesriigis, kus kaupleja pakub sellist võimalust vastavalt oma juurdepääsu üldtingimustele** [...]. Sellises olukorras peaks kliendil olema võimalus osta kaupu täpselt samadel tingimustel, sealhulgas samadel hinna- ja tarnetingimustel, nagu sarnastel klientidel, kelle elukoht või asukoht on [...] liikmesriigis, **kuhu kaubad tarnitakse või kus kaubale tullakse ise järele**. See võib tähendada, et välisriigi klient peab kaubale järele minema sellesse liikmesriiki või teise liikmesriiki, kuhu kaupleja kauba tarnib. Niisuguses olukorras ei ole kauplejal kohustust ennast kliendi elukoha- või asukohaliikmesriigis käibemaksukohustuslasena registreerida ega korraldada kauba piiriülest tarnimist.
- (19) Teisel osutatud juhul pakub kaupleja elektrooniliselt osutatavaid teenuseid, välja arvatud teenused, mille peamine sisu on juurdepääsu võimaldamine autoriõigustega kaitstud teostele või muule kaitstud materjalile [...] **või** nende kasutamise võimaldamine nagu pilveteenused, andmeaidandus, veebimajutus ja tulemüüride pakkumine või autoriõigustega kaitstud teoste **ja muu kaitstud materjali müümine mittemateriaalses vormis, näiteks e-raamatud või internetipõhine muusika**. Sellisel juhul ei ole füüsiline üleandmine nõutav, kuna teenused osutatakse elektrooniliselt. Kaupleja võib käibemaksu deklareerida ja maksta lihtsustatud korras vastavalt nõukogu rakendusmääruses (EL) nr 282/2011¹¹ sätestatud nn väikese ühe akna süsteemi käsitlevatele normidele.

¹¹ Nõukogu 15. märtsi 2011. aasta rakendusmäärus (EL) nr 282/2011, millega sätestatakse ühist käibemaksusüsteemi käsitleva direktiivi 2006/112/EÜ rakendusmeetmed (ELT L 77, 23.3.2011, lk 1).

- (20) **Samuti ei peaks erinevate juurdepääsu üldtingimuste kohaldamine kliendi kodakondsuse, elukoha või asukoha tõttu olema põhjendatud** olukorras, kus kaupleja osutab teenuseid ja klient saab need teenused [...] **füüsilises** asukohas, **näiteks kaupleja ruumides või muus konkreetses kohas, kus kaupleja pakub oma teenuste osutamist** [...] **selle liikmesriigi territooriumil, kus kaupleja tegutseb**. Need olukorrad hõlmavad [...] **elektrooniliselt osutatavatest teenustest erinevate** teenuste osutamist nagu hotellimajutus, spordiüritused, autorent ja pääsmete müük muusikafestivalidele ja lõbustusparkidesse. Niisuguses olukorras ei ole kauplejal kohustust ennast teises liikmesriigis käibemaksukohustuslasena registreerida ega korraldada kauba piiriülest tarnimist.
- (21) Juhul kui kaupleja tegevus ei toimu tarbija elukoha- või asukohaliikmesriigis või ettevõtja ei ole oma tegevust sellesse liikmesriiki suunanud või kui kliendi näol ei ole tegemist tarbijaga, ei tulene määruse (EÜ) 593/2008 ja määruse (EL) 1215/2012 lepinguliste kohustuste suhtes kohaldatavat õigust ja kohtualluvust käsitlevate sätete alusel käesoleva määruse järgmisest kauplejale kõigis neis olukordades mingeid kohtualluvusega või kohaldatava õiguse erinevusega seotud täiendavaid kulusid. Samas juhul, kui kaupleja tegevus toimub tarbija elukoha- või asukohaliikmesriigis või ta suunab oma tegevuse sellesse liikmesriiki, on ta väljendanud tahet luua selle liikmesriigi tarbijatega kaubandussuhteid ja seega peab tal olema olnud võimalik selliste lisakuludega arvestada.

(21a) Eespool kirjeldatud juhtudel kohaldatavat klientide diskrimineerimise keeldu ei tohiks käesoleva määruse kohaselt tõlgendada nii, et selle alusel ei ole kauplejatel lubatud pakkuda kaupu või teenuseid erinevates liikmesriikides või konkreetsetele kliendirühmadele suunatud pakkumiste ja erinevate tingimuste läbi, sealhulgas riigipõhiste kasutajaliideste loomisega nii kaua, kuni kauplejad kohtlevad oma kliente mittediskrimineerival viisil olenemata nende kodakondsusest, elukohast või asukohast, kui klient soovib kasutada selliseid pakkumisi ja tingimusi. Samuti ei tohiks sellist keeldu tõlgendada nii, et selle alusel ei ole kauplejatel lubatud pakkuda võrdsetel alustel erinevaid tingimusi, sealhulgas erinevaid hindu, erinevates müügikohtades, nagu poed ja veebisaidid, või teha konkreetseid pakkumisi kättesaadavaks üksnes liikmesriigi konkreetsele piirkonnale.

(21b) Lisaks ei tohiks sellist keeldu tõlgendada nii, et see mõjutab mis tahes territoriaalse või muu piirangu kohaldamist müügijärgsele klienditeenindusele või müügijärgsetele teenustele, mida kaupleja klientidele osutab. Samuti ei tohiks seda tõlgendada nii, et see hõlmab kohustust katta mis tahes täiendavad kulud seoses postitamise ja transpordiga kaugemale lepingus kokkulepitud kohaletoimetamise kohast, kuhu klient kaubale järele tuli, kui direktiivi 1999/44/EÜ kohaselt peab kaupleja tagama puudusega kauba tasuta parandamise või asendamise või kui kaupleja peab katma kauba tagastamise kulud pärast seda, kui klient on kasutanud lepingust taganemise õigust vastavalt direktiivile 2011/83/EL. Seetõttu ei tohiks käesolevat määrust tõlgendada nii, et sellega nähakse ette kohustus tarnida kaupu piiriüleselt teise liikmesriiki, kui kaupleja ei pakuks tavaliselt oma klientidele sellise tarne võimalust, ega nii, et sellega nähakse ette kohustus nõustuda kauba tagasivõtmisega teises liikmesriigis või kanda sellega seotud lisakulud, kui kauplejal muidu ei oleks sellist kohustust.

- (22) Kauplejad, kes kuuluvad nõukogu direktiivi 2006/112/EÜ XII jaotise 1. peatükis kehtestatud erikorra kohaldamisalasse, ei pea käibemaksu tasuma **asukohaliikmesriigis**. Nende kauplejate jaoks, kes pakuvad elektrooniliselt osutatavaid teenuseid, tähendaks kliendi kodakondsuse, elukoha või asukoha alusel erinevate juurdepääsu üldtingimuste kohaldamise keeld seda, et nad peavad ennast teistes liikmesriikides käibemaksukohustuslasena registreerima; lisaks võivad sellega kaasneda lisakulud, mille näol oleks tegemist ebaproportsionaalse koormusega, võttes arvesse asjaomaste kauplejate suurust ja erijooni. Seetõttu tuleks need kauplejad selle keelu kohaldamisalast välja jätta seni, kuni kõnealune erikord kohaldamisele kuulub.
- (23) Niisugustes olukordades ei ole kauplejal mõnikord võimalik kaupu müüa või teenuseid osutada teatavatele klientidele või teatavatel territooriumidel asuvatele klientidele põhjustel, mis on seotud klientide kodakondsuse, elukoha või asukohaga, tulenevalt liidu õiguses või liikmesriigi õigusaktis liidu õiguse kohaselt kehtestatud konkreetsest keelust või nõudest. Liikmesriikide õigusaktides võidakse ka liidu õiguse alusel nõuda, et kauplejad järgiksid teatavaid raamatute hinnakujunduse nõudeid. Kauplejaid ei tohiks takistada vajaduse korral selliseid norme järgimast.

- (24) Liidu õiguse kohaselt on kauplejal põhimõtteliselt õigus otsustada, millist maksevahendit [...] nad aktsepteerivad. **Määruse (EL) 2015/751 ja direktiivi (EL) 2015/2366 normide kohaselt ei ole jaemüüjad, kes võtavad vastu konkreetse kaubamärgi või kategooria kaardipõhist makseinstrumenti, kohustatud vastu võtma samasse kategooriasse kuuluva teise kaubamärgi kaardipõhist makseinstrumenti. Samamoodi ei ole jaemüüjad, kes võtavad vastu konkreetse kaubamärgi deebetkaarte, kohustatud võtma vastu sama kaubamärgi krediitkaarte, või kui nad võtavad vastu konkreetse kaubamärgi erakliendi krediitkaarte, ei ole nad kohustatud vastu võtma sama kaubamärgi ärikliendi krediitkaarte. Võrdväärselt ei ole kaupleja, kes aktsepteerib krediidikorraldusi või otsekorraldusi, kohustatud aktsepteerima makseid, kui selleks on vaja sõlmida uus leping makseteenuse osutajaga või muuta olemasolevat lepingut.** Kui aga see otsus on tehtud, ei ole kauplejal [...] põhjust kliente liidu piires diskrimineerida, keeldudes teatavaid tehinguid tegemast või kohaldades sellistele tehingutele teatavaid erinevaid maksetingumusi, lähtudes kliendi kodakondsusest, elukohast või asukohast. Niisuguses konkreetsetes kontekstis peaks selline põhjendamatu ebavõrdne kohtlemine, mis lähtub maksekonto asukohast, makseteenuse osutaja asukohast või makseinstrumendi väljastamise kohast liidu piires, olema samuti sõnaselgelt keelatud. Lisaks tuleks meenutada, et määrusega (EL) nr 260/2012 on kõigil makse saajatel, sealhulgas kauplejal, juba keelatud eurodes tehtava makse aktsepteerimise tingimusena nõuda, et pangakonto peab asuma teatavas liikmesriigis. **Kauplejal peaks olema õigus nõuda tasu makseinstrumendi kasutamise eest. Selle õiguse suhtes kohaldatakse siiski direktiivi (EL) 2015/2366 artikli 62 lõikes 5 kehtestatud piiranguid.**

(25) Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiviga (EL) 2015/2366¹² kehtestati ranged turvanõuded elektrooniliste maksete tegemiseks ja töötlemiseks, mis vähendasid pettuseohtu kõigi uute ja traditsiooniliste maksevahendite, eriti elektrooniliste maksete puhul. Makseteenuste osutajad on kohustatud kasutama nn tugevat kliendi autentimist, st autentimisprotsessi, mis kinnitab makseteenuse kasutaja või maksetehingu poole isikusamasust. Selliste kaugtehingute puhul nagu elektroonilised maksed on turvanõudeid veelgi edasi arendatud, nõudes dünaamilise seose loomist tehingusumma ja makse saaja pangakontoga, et kaitsta kasutajat veel enam, minimeerides riske, mis võivad kaasneda vigade või pettustega. Nende sätete tulemusel on maksepettuste oht siseriiklike ja piiriüleste ostutehingute puhul viidud võrdsele tasemele ja seda ei saa kasutada argumendina liidu piires tehingu tegemisest keeldumisel või tehingupoole diskrimineerimisel. **Olukorras, kus kauplejal puuduvad muud vahendid kliendipoolsest lepingu rikkumisest tuleneva riski vähendamiseks, sealhulgas konkreetsete probleemide puhul, mis on seotud kliendi krediitdivõimelisuse hindamisega, peaks kauplejatel olema lubatud pidada kaupu või teenuseid kinni kuni kinnituse saamiseni, et maksetehing algatati nõuetekohaselt. Erinev kohtlemine võib põhineda siiski üksnes objektiivsetel ja hästi põhjendatud alustel.**

¹² Euroopa Parlamendi ja nõukogu 25. novembri 2015. aasta direktiiv (EL) 2015/2366 makseteenuste kohta siseturul, direktiivide 2002/65/EÜ, 2009/110/EÜ ning 2013/36/EL ja määruse (EL) nr 1093/2010 muutmise ning direktiivi 2007/64/EÜ kehtetuks tunnistamise kohta (ELT L 337, 23.12.2015, lk 35–127).

- (26) Käesolev määrus ei mõjuta konkurentsieeskirjade, eriti Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklite 101 ja 102 kohaldamist. Kokkuleppeid, millega nähakse kauplejatele ette kohustus mitte sõlmida passiivse müügi tehinguid komisjoni määruse (EL) nr 330/2010^[1] tähenduses teatavate klientidega või teatavatel territooriumidel asuvate klientidega, peetakse üldiselt konkurentsi piiravaks ja neid ei saa üldjuhul vabastada Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 101 lõikes 1 ette nähtud keelust. **Erandlikel juhtudel võidakse siiski lugeda, et kõnealused kokkulepped on kooskõlas artikliga 101. Neil hästi põhjendatud juhtudel ei tegutse kauplejad käesoleva määrusega vastuolus, kui nad ei sõlmi passiivse müügi tehinguid. Käesoleva määruse kohaldamine ei tohiks mõjutada nimetatud kokkuleppeid.**
- [...] [...] **K**äesolev määrus, eelkõige need sätteid, mis käsitlevad kaupade või teenuste kättesaadavust, ei tohiks **samuti** mõjutada kokkuleppeid, mis piiravad aktiivset müüki määruse (EL) nr 330/2010 tähenduses.
- (27) Liikmesriigid peaksid määrama ühe või mitu asutust, kelle ülesanne on teha tõhusat järelevalvet selle üle, et [...] tagada käesolevast määrusest tulenevate nõuete täitmine. **Nimetatud asutustel, mis võivad hõlmata kohtuid või haldusasutusi, peaksid olema vajalikud volitused, et teha kauplejale korraldusi täita käesolevat määrust.** Liikmesriigid peaksid ühtlasi tagama, et kauplejate [...] **vastu** on võimalik **võtta** [...] tõhusaid, proportsionaalseid ja hoiatavaid **meetmeid**, kui nad käesolevat määrust rikuvad.

^[1] Komisjoni 20. aprilli 2010. aasta määrus (EL) nr 330/2010 Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 101 lõike 3 kohaldamise kohta teatavat liiki vertikaalsete kokkulepete ja kooskõlastatud tegevuse suhtes (ELT L 102, 23.4.2010, lk 1).

- (28) Tarbijatel peaks olema võimalik saada vastutavatelt ametiasutustelt abi, hõlbustamaks kauplejatega käesoleva määruse kohaldamisel tekkinud vaidluste lahendamist [...].
- (29) Määrust tuleb korrapäraselt hinnata, et teha vajaduse korral ettepanekuid selle muutmiseks. Esimene hindamine peaks eeskätt keskenduma artikli 4 lõike 1 punkti b sätete laiendamisele elektrooniliselt osutatavatele teenustele, mille peamine sisu on juurdepääsu võimaldamine autoriõigustega kaitstud teostele või muule kaitstud materjalile [...] **või** nende kasutamise võimaldamine, **või autoriõigustega kaitstud teoste või muu kaitstud materjali müümisele mittemateriaalses vormis**, tingimusel et kauplajal on asjaomaste territooriumide jaoks olemas vajalikud õigused.
- (30) Et hõlbustada käesoleva määruse sätete tõhusat rakendamist, peaks nendega seoses olema võimalik tugineda ka Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruses (EÜ) nr 2006/2004¹³ sätestatud pädevate asutuste piiriülese koostöö tagamise mehhanismile. Kuna määrus (EÜ) nr 2006/2004 kuulub kohaldamisele üksnes tarbijate huve kaitsvate õigusnormidega seoses, peaks sellele saama tugineda vaid siis, kui klient on tarbija. Seetõttu tuleks määrust (EÜ) nr 2006/2004 vastavalt muuta.
- (31) Selleks et võimaldada käesoleva määrusega vastuolus olevate aktide suhtes tarbijate ühishuve kaitsvat ettekirjutust taotleva hagi esitamist vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiviile 2009/22/EÜ,¹⁴ tuleks ka seda direktiivi muuta, et viia selle I lisasse sisse viide käesolevale määrusele.

¹³ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 27. oktoobri 2004. aasta määrus (EÜ) nr 2006/2004 tarbijakaitseaduse jõustamise eest vastutavate siseriiklike asutuste vahelise koostöö kohta (tarbijakaitsealase koostöö määrus) (ELT L 364, 9.12.2004, lk 1).

¹⁴ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. aprilli 2009. aasta direktiiv 2009/22/EÜ tarbijate huve kaitsvate ettekirjutuste kohta (ELT L 110, 1.5.2009, lk 30).

- (32) Kauplejatele, ametiasutustele ja teistele huvitatud isikutele peaks võimaldama piisavalt aega käesoleva määruse sätetega kohanemiseks ja nende järgimise tagamiseks. Võttes arvesse elektrooniliselt osutatavate teenuste erisusi, eriti mis puudutab teenuseid, mille peamine sisu on juurdepääsu võimaldamine autoriõigustega kaitstud teostele või muule kaitstud materjalile ja nende kasutamise võimaldamine, tuleks artikli 4 lõike 1 punktis b ette nähtud keeldu selliste teenuste suhtes rakendada hiljem.
- (33) Selleks et saavutada eesmärk tulemuslikult hoida ära otsest ja kaudset diskrimineerimist kodakondsuse, elukoha või asukoha alusel, on sobivaim meede määrus, mis kuulub vahetult kohaldamisele kõigis liikmesriikides. See on vajalik, et tagada diskrimineerimiskeeldu käsitlevate normide ühetaoline kohaldamine kogu liidus ja nende üheaegne jõustumine. Üksnes määrus tagab niisuguse selguse, ühtsuse ja õiguskindluse, mis on vajalik, et võimaldada klientidel neist normidest täit kasu saada.
- (34) Kuna käesoleva määruse eesmärki hoida ära otsest ja kaudset diskrimineerimist kodakondsuse, elukoha või asukoha alusel – sealhulgas asukohapõhist piiramist – tehingutes, mis sõlmitakse kauplejatega liidu piires, ei suuda liikmesriigid probleemi piiriülese laadi ja kehtiva õigusraamistiku ebapiisava selguse tõttu piisavalt saavutada ning meetme ulatuse ja võimaliku mõju tõttu siseturule on seda parem saavutada liidu tasandil, võib liit võtta meetmeid kooskõlas Euroopa Liidu lepingu artiklis 5 sätestatud subsidiaarsuse põhimõttega. Kõnealuses artiklis sätestatud proportsionaalsuse põhimõtte kohaselt ei lähe käesolev määrus nimetatud eesmärgi saavutamiseks vajalikust kaugemale.

- (35) Käesolevas määruses austatakse põhiõigusi ja järgitakse Euroopa Liidu põhiõiguste hartas tunnustatud põhimõtteid. Eelkõige soovitakse käesoleva määrusega tagada täielik kooskõla harta artiklitega 16 ja 17,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Eesmärk ja kohaldamisala

1. Käesoleva määruse **eesmärk** [...] **on** aidata kaasa siseturu nõuetekohasele toimimisele, hoides ära klientide otsest või kaudset **põhjendamatut** diskrimineerimist kodakondsuse, elukoha või asukoha alusel **ning määratledes olukorrad, kus erinev kohtlemine ei ole direktiivi 2006/123/EÜ artikli 20 lõike 2 mõistes põhjendatud.**
2. Käesolevat määrust [...] **ei kohaldata** [...] **puhtalt riigisisestele** olukordadele, **kus kõik tehingu asjakohased elemendid on piiratud ühe liikmesriigiga.**

[...]

[...]

[...]

3. Käesolevat määrust ei kohaldata direktiivi 2006/123/EÜ artikli 2 lõikes 2 osutatud tegevuste suhtes.
4. Käesolev määrus ei piira eeskirju, mida kohaldatakse maksustamise valdkonnas.

4a. Käesolev määrus ei mõjuta autoriõiguse ja sellega kaasnevate õiguste valdkonnas kohaldatavaid õigusnorme, eelkõige neid, mis on sätestatud direktiivis 2001/29/EÜ.

5. Käesolevat määrust kohaldatakse, [...] **ilma et see piiraks** liidu õigusnorme, mis käsitlevad õigusala koostööd tsiviilasjades. Käesoleva määruse järgimist ei või tõlgendada nii, et kaupleja suunab oma tegevuse liikmesriiki, kus on kliendi harilik viibimiskoht või alaline elukoht määruse (EÜ) nr 593/2008 artikli 6 lõike 1 punkti b ning määruse (EL) nr 1215/2012 artikli 17 lõike 1 punkti c tähenduses. **Kui kaupleja tegutsemine vastavalt artiklitele 3, 4 ja 5 ei takista ega piira klientide kodakondsuse, elukoha või asukoha tõttu nende juurdepääsu tema internetipõhisele kasutajaliidesele, ei suuna kliente ümber tema internetipõhise kasutajaliidese versioonile, mis erineb sellest internetipõhisest kasutajaliidest, millele klient algselt soovis juurde pääseda, ei kehtesta erinevaid juurdepääsu üldtingimusi müüdavatele kaupadele ja osutatavatele teenustele olukordades, mis on sätestatud käesolevas määruses, või kui kaupleja aktsepteerib teises liikmesriigis väljastatud makseinstrumente mittediskrimineerival viisil, siis ei käsitata seda ainuüksi nimetatud põhjustel kaupleja tegevuse suunamisena liikmesriiki, kus on kliendi harilik viibimiskoht või alaline elukoht.**

6. [...] Direktiivi 2006/123/EÜ artikli 20 lõike 2 [...] **kohaldamist jätkatakse, v.a juhul, kui käesoleva määrusega kehtestatakse kauplejatele konkreetsed kohustused.**

Artikkel 2

Mõisted

Käesolevas määruses kasutatakse [...] mõistet „**elektrooniliselt osutatavad teenused**“, mis on sätestatud nõukogu rakendusmääruse (EL) nr 282/2011 artiklis 7, **mõisteid „vahendustasu“, „kaardipõhine makseinstrument“, „makselahenduse kaubamärk“, mis on sätestatud** Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 2015/751 artikli 2 punktides 10, 20, 30, ning **mõisteid „maksetehing“, „maksja“, „makseteenuse pakkuja“, „maksekonto“, „makseinstrument“, „otsekorraldus“, „kreeditkorraldus“ ja „tugev kliendi autentimine“, mis on sätestatud** direktiivi (EL) 2015/2366 artikli 4 punktides 5, 8, 11, 12, 14, 23, 24 ja 30.

Käesolevas määruses kasutatakse ka järgmisi mõisteid:

- b) „tarbija“ – iga füüsiline isik, kelle tegutsemise eesmärk pole seotud tema kaubandus-, majandus- või kutsetegevusega;
- c) „klient“ – tarbija või ettevõtja, kes on liikmesriigi kodanik või kelle elukoht või asukoht on mõnes liikmesriigis ja kes soovib osta või ostab kaupa või teenust liidus [...] ainult **lõpptarbimise eesmärgil**;

- d) „juurdepääsu üldtingimused“ — kõik tingimused ja muu teave, sealhulgas **netomüügi**hind, millega reguleeritakse kliendi võimalust saada ettevõtja pakutavaid kaupu või teenuseid ja mis on ettevõtja poolt või nimel ette nähtud ja kohaldatavad ning üldsusele kättesaadavaks tehtud ning mis kehtivad juhul, kui ettevõtja ja klient ei ole sõlminud eraldi lepingut;
- e) „kaup“ – materiaalne vallasvara, välja arvatud asjad, mida müüakse sundkorras või muul seadusest tuleneval viisil; [...]
- f) „internetipõhine kasutajaliides“ — igasugune tarkvara, sealhulgas veebisait **või selle osa** ja rakendused, mida haldab kaupleja või mida hallatakse tema nimel, et anda klientidele juurdepääs kaupleja kaupadele või teenustele eesmärgiga sõlmida nende kaupade või teenuste suhtes äritehing;
- g) „teenus“ – aluslepingu artiklis 57 osutatud mis tahes iseseisev majandustegevus, mida tavaliselt osutatakse tasu eest;
- h) „kaupleja“ – iga füüsiline või juriidiline isik, olenemata sellest, kas ta on era- või avalikõigusliku isiku omandis, kes tegutseb eesmärgil, mis on seotud tema kaubandus-, majandus-, ameti- või kutsetegevusega, kaasa arvatud teiste isikute kaudu, kes tegutsevad tema nimel või ülesandel.

Juurdepääs internetipõhisele kasutajaliidestele

1. Kauplejad ei tohi tehniliste vahendite abil või muul viisil takistada või piirata klientide juurdepääsu internetipõhisele kasutajaliidesele kliendi kodakondsuse, elukoha või asukoha alusel.
2. Kauplejad ei tohi klienti tema kodakondsuse, elukoha või asukoha tõttu suunata ümber internetipõhise kasutajaliidese versioonile, mis erineb sellest internetipõhisest kasutajaliidest, millele klient [...] **algselt** soovis [...] juurde pääseda, oma kujunduse, kasutatud keele või muude tunnuste tõttu, mis muudavad selle kasutajaliidese teatava kodakondsuse, elukoha või asukohaga kliendi jaoks spetsiifiliseks, välja arvatud juhul, kui klient [...] **on andnud** [...] enda ümbersuunamiseks oma sõnaselge nõusoleku.

Kliendilt saadud sõnaselge nõusoleku alusel toimunud ümbersuunamise korral peab internetipõhise kasutajaliidese [...] versioon, **millele klient algselt soovis juurde pääseda,** jääma kliendi jaoks kergesti juurdepääsetavaks.

3. Lõigetes 1 ja 2 sätestatud keelde ei kohaldata, kui **klientide** juurdepääsu tõkestamine või piiramine **kaupleja internetipõhisele kasutajaliidesele** või nende ümbersuunamine on vajalik, [...] et tagada liidu õiguses või liikmesriigi õigusaktis liidu õiguse kohaselt kehtestatud, **kaupleja tegevusele kohaldatava** õigusliku nõude täitmine.

4. Kui kaupleja tõkestab või piirab kliendi juurdepääsu internetipõhisele kasutajaliidesele või suunab kliendi sellelt ümber teisele internetipõhise kasutajaliidese versioonile lõike [...] **3** alusel, [...] peab ta seda **klientidele selgelt põhjendama**. [...] **Põhjendus** esitatakse keeles, mida kasutatakse internetipõhises kasutajaliideses, millele klient [...] **algselt** soovis [...] juurde pääseda.

Artikkel 4

Kaupade ja teenuste kättesaadavus

1. Kauplejad ei tohi klientidele nende kodakondsuse, elukoha või asukoha tõttu kohaldada kaupade või teenuste saamiseks erinevaid juurdepääsu üldtingimusi [...] juhul, **kui klient soovib:**
- a) [...] **osta kauplejalt** kaupu ja kaubad [...] tarnitakse [...] **kohta** liikmesriigis, kuhu kaupleja **pakub kohaletoimetamist vastavalt oma juurdepääsu üldtingimustele**, või [...] **kaubale tullakse järele kaupleja ja kliendi kokku lepitud kohta liikmesriigis, kus kaupleja pakub sellist võimalust vastavalt oma juurdepääsu üldtingimustele;**
- b) [...] **saada kauplejalt** elektrooniliselt osutatavaid teenuseid, v.a teenused, mille peamine sisu on juurdepääsu võimaldamine [...] autoriõigusega kaitstud teostele või muule kaitstud materjalile **või** nende kasutamise võimaldamine, **või autoriõigusega kaitstud teoste või kaitstud materjali müümine mittemateriaalses vormis;**

- c) [...] saada kauplejalt teenuseid, v.a elektrooniliselt osutatavad teenused, [...] füüsilises asukohas selle liikmesriigi territooriumil, kus kaupleja tegutseb [...].

1a. Lõikes 1 sätestatud keeld ei takista kauplejatel pakkuda erinevaid juurdepääsu üldtingimusi, sh müügihindu, mis erinevad liikmesriigiti või liikmesriigi sees ja mida pakutakse klientidele, kes asuvad konkreetsel territooriumil, või konkreetsele klientide rühmale.

2. Lõike 1 punktis b sätestatud keeldu ei kohaldata kauplejate suhtes, kes on direktiivi 2006/112/EÜ XII jaotise 1. peatüki alusel käibemaksust vabastatud.
3. Lõikes 1 sätestatud keeldu ei kohaldata, kui liidu õiguses või liidu õiguse kohases liikmesriigi õigusnormis kehtestatud konkreetse sätte alusel ei ole kauplejal lubatud kaupa müüa ega teenuseid osutada teatavatele klientidele või teatavatel territooriumidel asuvatele klientidele.

Raamatute müügi puhul ei takista lõikes 1 sätestatud keeld kauplejatel teatavatel territooriumidel asuvatele klientidele erinevaid hindu kohaldamast, kui nad on seda kohustatud tegema liidu õiguse kohase liikmesriigi õigusnormi alusel.

Diskrimineerimiskeeld seoses maksetega

1. **Seoses kauplejate aktsepteeritavate maksevahenditega, nagu krediidikorraldused, otsekorraldused või konkreetse kaubamärgi ja makseliigi kaardipõhised makseinstrumendid**, ei või kauplejad kohaldada [...] **tehingute** puhul erinevaid maksetingimusi, lähtudes kliendi kodakondsusest, elukohast, asukohast, maksekonto asukohast, maksteenuse osutaja asukohast või maksevahendi väljastamise asukohast liidu piires, **kui**:

[...]
 - b) [...] **maksja isikusamasus või makseinstrumendi kasutamise kehtivus on kontrollitav** tugeva kliendi autentimise abil [...] vastavalt direktiivile (EL) 2015/2366; ja
 - c) makse**tehingud** [...] tehakse vääringus, mida [...] **kaupleja** aktsepteerib.
- 1a. Objektiivselt põhjendatud juhtudel ei tohiks lõikes 1 sätestatud keeld piirata kaupleja õigust keelduda kauba tarnimisest või teenuse osutamisest, kuni kaupleja on saanud kinnituse, et maksetehing on nõuetekohaselt algatatud.**

2. Lõikes 1 sätestatud keeld ei välista kauplejate jaoks võimalust nõuda tasu sellise makseinstrumendi kasutamise eest, mille puhul ei ole vahendustasud määruse (EL) nr 2015/751 II peatükiga reguleeritud, ja niisuguste makseteenuste eest, mille suhtes ei kuulu kohaldamisele määrus (EL) nr 260/2012, **v.a juhul, kui keeld või piirang õigusele nõuda tasu makseinstrumentide kasutamise eest vastavalt direktiivi (EL) 2015/2366 artikli 62 lõikele 5 on kehtestatud selle liikmesriigi õiguses, mida kaupleja tegevusele kohaldatakse**. Kõnealused tasud ei tohi ületada **otseseid** kulusid, mida kaupleja makseinstrumendi kasutamisega seoses kandis.

Artikkel 6

Passiivse müügi kokkulepped

- 1. Kokkulepete **sätted**, millega nähakse kauplejatele ette passiivse müügiga seotud **kohustused määruse (EL) nr 330/2010 tähenduses, mis ei vasta ELi toimimise lepingu artiklile 101 ja määrusele (EL) nr 330/2010**, tegutseda käesoleva määrusega vastuolus, on [...] **tühised**.**
- 2. Käesoleva määruse artiklites 3, 4 ja 5 sätestatud keelde ei kohaldata olukordades, kus kauplejal on leping, mille kohaselt peavad nad piirama oma passiivset müüki ja sellised piirangud on kooskõlas ELi toimimise lepingu artikliga 101 ja määrusega (EL) nr 330/2010.**

Artikkel 7

Jõustamine [...]

1. Iga liikmesriik määrab organi või organid, kes vastutavad käesoleva määruse **piisava ja tulemusliku** täitmise tagamise eest. [...]
2. Liikmesriigid kehtestavad eeskirjad käesoleva määruse sätete rikkumise eest kohaldatavate [...] **meetmete** kohta ning võtavad kõik vajalikud meetmed nende eeskirjade rakendamise tagamiseks. Ettenähtud [...] **meetmed** peavad olema tulemuslikud, proportsionaalsed ja hoiatavad.

Artikkel 8

Abi tarbijatele

[...] Iga liikmesriik [...] **määrab kindlaks vastutava organi või vastutavad organid**, kellel on kohustus anda tarbijatele käesoleva määruse kohaldamisega seoses tarbija ja kaupleja vahel tekkinud vaidluse korral praktilist abi [...]. [...]

[...]

Artikkel 9

Läbivaatamisklausel

1. Hiljemalt [*kuupäev*: [...]] **neli** aastat pärast käesoleva määruse jõustumist] ja edaspidi iga viie aasta järel esitab komisjon Euroopa Parlamendile, nõukogule ning Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele aruande käesoleva määruse hindamise kohta. Aruandele lisatakse vajaduse korral ettepanek käesoleva määruse muutmiseks, võttes arvesse õiguslikku, tehnilist ja majanduslikku arengut.
2. Lõikes 1 osutatud esimene hindamine viiakse läbi eelkõige eesmärgiga kaaluda, kas artikli 4 lõike 1 punktis b sätestatud keeldu tuleks kohaldada niisuguste elektrooniliselt osutatavate teenuste suhtes, mille peamine sisu on juurdepääsu võimaldamine autoriõigustega kaitstud teostele või muule kaitstud materjalile ja nende kasutamise võimaldamine **yõi autoriõigustega kaitstud teoste või muu kaitstud materjali müümine mittemateriaalses vormis**, tingimusel et kaupljal on asjaomaste territooriumide jaoks olemas vajalikud õigused.

Artikkel 10

Määruse (EÜ) nr 2006/2004 ja direktiivi 2009/22/EÜ muutmine

1. Määruse (EÜ) nr 2006/2004 lisasse lisatakse punkt [*number*]: „[*number*] [käesoleva määruse täielik pealkiri] (ELT L XX, PP.KK.AAAA, lk X), üksnes juhul, kui klient on tarbija määruse nr XXXX/AAAA artikli 2 lõike 3 tähenduses.“
2. Direktiivi 2009/22/EÜ I lisasse lisatakse punkt [*number*]: „[*number*] [käesoleva määruse täielik pealkiri] (ELT L XX, PP.KK.AAAA, lk X).“

Artikkel 11

Lõppsätted

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolevat määrust kohaldatakse alates [*kuupäev: [...] **18** kuud pärast selle avaldamist*].

[...]

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel,

Euroopa Parlamendi nimel
president

Nõukogu nimel
eesistuja
